ZASS®

Worldwide comfort



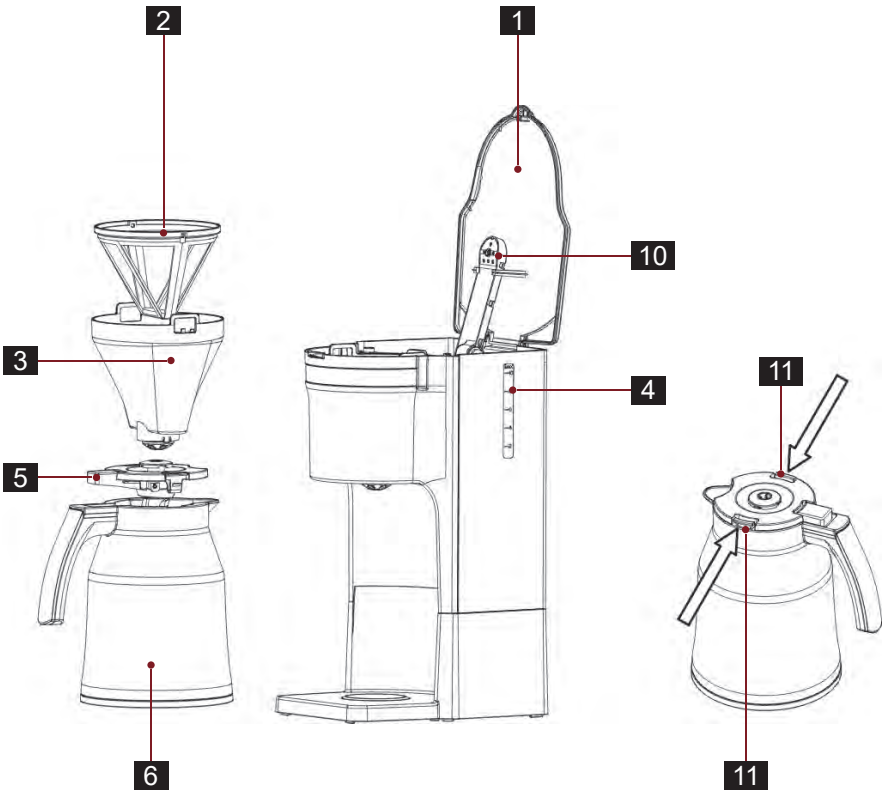
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

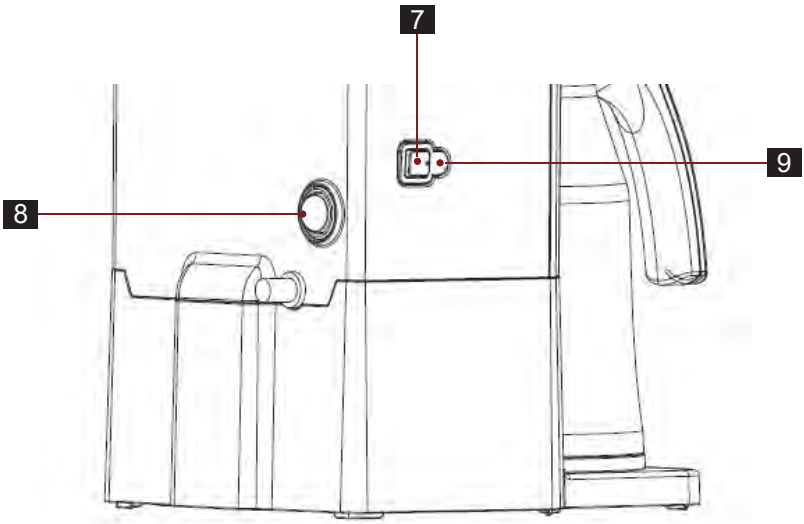
CAFETIERĂ, MODEL: **ZCM 21**

CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL

CE

Unic importator în România: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureş
Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro


2
1
10
3
4
11
5
6
11


7
9
8

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, şi acest produs a fost conceput pe baza cunoştinţelor tehnice cele mai noi şi s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile şi moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcţiune, vă rugăm să vă acordaţi câteva minute ca să citiţi instrucţiunile de utilizare care urmează.
Vă mulţumim !

Vă rugăm citiţi cu atenţie aceste intrucţiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!

CAFEAUA PROASPĂT PREPARATĂ ESTE FIERBINTE, MÂNUIȚI CANA DE STICLĂ CU GRIJĂ.

1. INFORMAȚII GENERALE şi MĂSURI DE PRECAUŢIE

ATENŢIE !
ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

• Înainte de a folosi aparatul, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi atenţionările. Nu pierdeţi manualul de utilizare.
• Aparatul se va cupla numai la prize de curent alternativ, conform specificaţiilor de pe eticheta cu date tehnice ale produsului.
• Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi. Folosiţi mânerele şi butoanele pentru operare şi manevrare.
• Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceţi cordonul, ştecherul sau cafetiera în apă sau în alte lichide.
• Este necesară o atentă supraveghere când aparatul este folosit lângă copii. Nu lăsaţi nesupravegheat aparatul funcţionând.
• Ştecherul trebuie scos din priză atunci când aparatul nu se utilizează, se curăţă, se monteză sau se demontează accesoriile. Aparatul trebuie scos din priză trăgând de ştecher şi nu de cordonul de alimentare; nu răsuciţi cablul.
• Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l curăţa, a monta/demonta accesorii. Atenţie la aburi, să nu vă ardeţi !
• Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plană şi stabilă. Dacă doriţi să faceţi cafea una după alta, opriţi aparatul, lăsaţi-l să se răcească aproximativ 5 minute, după care puteţi reporni cafetiera.
• Porniţi şi opriţi cafetiera doar de la întrerupătorul său. Lampa pilot aprinsă semnalizează că aparatul este în funcţiune, dacă lampa este stinsă – cafetiera este oprită.
• Nu umpleţi cafetiera cu apă direct de la robinetul de apă. Nu utilizaţi cafetiera fără apă. Nu puneţi cana fără apă pe plită.
• Cana se va folosi numai cu această cafetieră. Nu aşezaţi cana pe o suprafaţă umedă sau rece. Nu folosiţi aparatul dacă cana prezintă crăpături sau dacă mânerul nu este funcţional. Nu utilizaţi cana în cuptorul cu microunde!
• Nu folosiţi cafetiera pe/sau lângă aragaz sau alte aparate care generează căldură.
• Verificaţi starea aparatului şi a cablului de alimentare înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice tip, nu utilizaţi aparatul. Apelaţi la un Service autorizat ZASS pentru a vă verifica şi/sau repara aparatul. Nu reparaţi singuri aparatul.
• Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de ZASS poate duce la accidente sau la distrugerea aparatului.
• Nu folosiţi aparatul în exterior sau în zone cu umezeală ridicată. Nu utilizaţi aparatul în apropierea materialelor explozive/inflamabile.
• Nu deschideţi capacul cafetierei atât timp cât aceasta este în funcţiune. Nu atingeţi plita când cafetiera este pornită.
• Nu lăsaţi cana goală (fără lichid) pe plita când cafetiera este pornită.
• Nu lăsaţi cordonul de alimentare să atârne peste marginea mesei şi nici să atingă suprafeţe fierbinţi.
• Nu folosiţi aparatul în exterior. Utilizaţi aparatul doar cu mâinile uscate. Nu conectați/deconectați produsul

la/de la priza electrică cu mâna udă.
• Nu atingeţi cordonul de alimentare de suprafeţe fierbinţi. Nu lăsaţi cordonul de alimentare să atârne, pentru a nu putea fi ajuns de copii. ATENŢIE la utilizarea acestui aparat în preajma copiilor.
• Nu utilizaţi aparatul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile.
• Țineți aparatul departe de copii. Copiii trebuie să fie sub supraveghere atunci când sunt în apropierea dispozitivului. Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
• Supravegheați întotdeauna aparatul când este în uz. Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
• După folosire, înainte de curăţare sau dacă apar probleme în timpul utilizării – scoateţi neapărat aparatul din priză.
• Nu folosiţi aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Apelaţi la un centru Service autorizat ZASS pentru înlocuirea cordonului.
• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de minim 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe numai dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuți departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
• Acest aparat este destinat numai utilizării casnice. Nu folosiţi aparatul pentru alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni. Folosirea în alte scopuri duce la pierdera garanţiei. Pentru orice defecţiuni şi reparaţii, adresaţi-vă unui centru de service autorizat ZASS.
• Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. PREZENTARE (Pagina 2)

1 - Capac superior;
2 - Filtru permanent;
3 - Pâlnie suport filtru;
4 - Rezervor apă;
5 - Capac termoizolant cană;
6 - Cană termoizolantă;
7 - Buton pornire;
8 - Întrerupător principal;
9 - Indicator luminos funcționare;
10 - Pulverizator apă fierbinte;
11 - Butoane deschidere capac cană.

3. UTILIZAREA APARATULUI

Prima utilizare
La prima folosire a cafetierei, utilizaţi doar apă (fără cafea în filtru), pentru a realiza o curăţare a aparatului. Introduceţi cablul de alimentare în priză. Deschideţi capacul cafetierei (**1**), turnaţi apă în rezervorul cafetierei (**4**). Nu depăşiţi indicatorul MAX al nivelului apei. Folosiţi numai apă rece. Porniţi aparatul apăsând întrerupătorul principal (**8**) în poziția 1, apoi apăsați butonul de pornire (**7**). Repetaţi operaţia, dacă e cazul. Goliţi cana şi spălaţi-o cu apă călduţă. Spălaţi părţile detaşabile.
Folosirea aparatului pentru a prepara cafea
Introduceti filtrul permanent (**2**) în suportul filtrului (**3**), asigurati-va ca ati asamblat corect. Adăugați în filtru cantitatea de cafea măcinată dorită (aproximativ o lingură de

măsură/ceașcă sau în funcție de tăria dorita a cafelei sau gustul personal) .
Atenţie! Apa se va scurge înăuntrul şi în afara cafetierei dacă filtrul şi suportul filtru nu sunt fixate ferm şi corect în locaşul lor. Fixaţi la loc suportul filtru. Filtrul nu trebuie să se mişte dacă a fost montat corect.
1. Deschideţi capacul cafetierei (**1**) şi turnaţi apă curată, rece și proaspătă în rezervorul (**4**) până la nivelul dorit. Este recomandat să puneți apă pentru minim 2 cești de cafea.
Atenţie! Nu depăşiţi indicatorul MAX al nivelului apei.
2. Puneţi cantitatea adecvată de cafea în filtrul conic (**2**).
Atenție! Nu depăşiţi cantitatea de cafea maximă suportată de filtrul conic deoarece există posibilitatea de a se scurge apa în afara cafetierei.
3. Montaţi filtrul conic (**2**) în suportul tip pâlnie (**3**).
4. Poziţionaţi capacul (**5**) pe cana (**6**), apoi poziționați (orizontal) cana la locul său. Acordați atenție ca linia centrală a cănii să se alinieze cu cea a pâlniei suport filtru.
5. Închideţi capacul superior (**1**) al cafetierei.
6. Introduceţi ştecherul în priză şi porniţi aparatul apăsând pe întrerupătorul principal (**8**) (acesta se aprinde), apoi apăsați butonul de pornire (**7**). Indicatorul luminos (**9**) se va aprinde.
7. Când ciclul de preparare este complet, indicatorul luminos (**9**) se va stinge și aparatul nu se va mai încălzi, însă întrerupătorul principal (**8**) rămâne aprins. Odată ce cafeaua a fost preparată, cam dupa un minut dupa oprirea picurării apei, puteţi lua cana pentru a servi cafeaua.
Dacă luați cana de pe cafetieră în timpul preparării cafelei, mecanismul anti-picurare se va declanșa automat și astfel nu există pericolul ca picături de cafea să cadă pe plită. După ce v-ați turnat cafeaua, puneți cana la loc. Nu depăși 30 de secunde până puneți cana la locul său, mecanismul anti-picurare nu mai este eficient după mai mult de 30 de secunde.
Notă: Procesul de preparare poate fi întrerupt prin apăsarea întrerupătorului (**7**) în orice moment, indicatorul comutatorului (**7**) se va stinge. Aparatul va continua prepararea odată ce întrerupătorul (**7**) este apăsat din nou.
8. Opriți imediat cafetiera, acționând întrerupătorul principal (**8**), dacă nu doriți să o mai folosiți.
Atenție! Cafeaua proaspăt preparată este fierbinte, mânuiți cana de sticlă cu grijă.
Notă: Butonul de pornire de pe acest produs este un comutator de activare acționat termic pentru pornirea unui ciclu de preparare. Pentru a întrerupe un ciclu de preparare, aduceți întrerupătorul principal (**8**) în poziția oprit 0. Dacă indicatorul luminos (**9**) se aprinde când aparatul este reconectat cu ajutorul întrerupătorului principal (8), așteptați aproximativ 30 de secunde să se „stingă” înainte de a utiliza cafetiera.
Aparatul este oprit complet atunci când întrerupătorului principal (**8**) este în poziția 0 și este stins.
9. După utilizare scoateți aparatul din priză.
Notă: Cafeaua pe care o obțineți va fi mai puțină decât apa pe care ați adăugat-o, deoarece o parte de apă este absorbită de cafeaua măcinată.
Prepararea unei a doua cani de cafea: pentru a prepara o nouă cană de cafea, lăsați aparatul de cafea să se răcească complet (aproximativ 5 minute) după ce indicatorul luminos (**9**) s-a stins. Clătiți cana și filtrul de cafea cu apă. Repetați procedura de

preparare.
Atenție! Dacă aparatul de cafea nu se răcește complet înainte de reutilizare, apa introdusă în rezervorul de apă se poate supraîncălzi. Acest lucru poate duce la eruperea aburului, rezultând riscul de arsuri și/sau vătămare corporală gravă!
Notă: Încercarea de a porni un alt ciclu de preparare înainte ca aparatul de cafea să se răcească poate duce la un ciclu incomplet; unitatea folosește un comutator de resetare termică pentru a preveni supraîncălzirea și se poate opri.
Sfaturi pentru o cafea mai gustoasă
1. Un aparat de cafea curat este esențial pentru a face o cafea cu gust deosebit. Curățați în mod regulat aparatul de cafea, așa cum este specificat în secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”. Utilizați întotdeauna apă proaspătă, rece, în aparatul de cafea.
2. Ţineţi boabele de cafea într-un loc uscat şi răcoros. După desfacerea unei pungi de cafea (boabe sau gata măcinată), resigilaţi-o şi păstraţi-o în frigider, pentru a-şi menţine prospeţimea.
3. Pentru un gust optim de cafea, cumpărați boabe întregi de cafea și măcinați-le fin chiar înainte de preparare. Pentru aceasta puteţi folosi o răşniță electrică (consultaţi modelele existente în gama ZASS).
4. Nu reutilizaţi cafeaua, deoarece după prepararea unei cafele, aceasta nu mai are acelaşi gust. Reîncălzirea cafelei nu este recomandată, deoarece cafeaua are gustul cel mai bun imediat după ce a fost preparată.
5. Curăţaţi aparatul de cafea când extragerea excesivă cauzează uleiuri. Picăturile mici de ulei de pe suprafața cafelei negre preparate se datorează extracției uleiului din cafeaua măcinată.
6. Uleiurile pot apărea mai frecvent dacă se utilizează cafea puternic prăjită.

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe operaţia de curăţare, asiguraţi-vă că aparatul este scos din priză şi este complet răcit.
Curăţaţi exteriorul cu o cârpă uşor umezită şi cu câteva picături de detergent, după care ştergeţi cu o cârpă uscată.
Picăturile de apă se pot acumula în zona de deasupra pâlniei și se pot picura pe baza produsului în timpul preparării. Pentru a controla scurgerea, ștergeți zona cu o cârpă curată și uscată după fiecare utilizare a produsului.
Nu folosiţi la curăţare substanţe abrazive sau ustensile ascuţite şi/sau abrazive.
Nu introduceţi cafetiera în apă sau în alte lichide. Nu puneţi aparatul sub apa de la robinet.
Cana, capacul său şi filtrul pot fi spălate cu apă caldă şi detergent, eventual se poate folosi o perie moale. Nu spălaţi cana în maşina de spălat vase.
Nu folosiţi agenţi abrazivi sau ustensile abrazive la spălarea cănii. Nu ştergeţi rezervorul de apă cu cârpe deoarece pot rămâne scame.
Depozitare
În cazul depozitării sau nefolosirii pentru o perioadă mai lungă de timp, rulaţi cablul în partea inferioară a cafetierei.

Aparatul trebuie depozitat numai în interior, într-un loc uscat, ferit de umiditate și temperaturi ridicate sau foarte scăzute și evitați expunerea directă la ultraviolete.
Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este curat și uscat înainte de a-l depozita.
Nu depozitați aparatul când este încă cald.

Eliminarea depunerilor minerale

Pentru ca aparatul de cafea să funcționeze eficient, ar trebui să curățați în mod regulat depunerile de minerale lăsate de apă, în funcție de calitatea apei din zona dumneavoastră și de frecvența de utilizare a aparatului.
În cazul utilizării uzuale (de 2 ori pe zi), durata la care se face această operaţiune este:
- pentru apă moale: o dată la 6 luni
- pentru apă cu duritate medie: la fiecare 2-3 luni
- pentru apă foarte dură: la fiecare 6-8 săptămâni.

Pentru a elimina depunerile se va folosi un produs special destinat pentru a fi utilizat în cafetiere.
Procedați urmând pașii de mai jos.
1. Umpleți rezervorul de apă cu o soluție de apă și detartrant până la nivelul MAX al rezervorului (proporția de apă și detartrant este 4:1, citiți instrucțiunile detartrantului pentru detalii). Vă rugăm să utilizați „detartrant de uz casnic”. Puteți de asemenea să utilizați acidul citric în locul detartrantului (o sută părți de apă și trei părți de acid citric). Ai puteți folosi și un amestec de oţet şi apă în proporţia 1 la 3.
2. Așezați cana (**6**) la locul său, acordați atenție ca linia centrală a cănii să se alinieze cu cea a pâlniei suport filtru. Nu montați filtrul permanent (**2**) pentru operațiunea de detartrare.
3. Apăsați întrerupătorul principal (**8**), apoi apăsați butonul de pornire (**7**). Becul indicator (**9**) se va aprinde. După un timp, apa va începe să curgă în cană.
4. După ce se scurge echivalentul unei cești, opriți aparatul apăsând din butonul de pornire (**7**).
5. Lăsați soluția să acționeze 15 minute, repetați din nou pașii de la 3-5.
6. La final, porniți aparatul și scurgeți apa până când rezervorul de apă este complet gol.
7. Apoi se va opera aparatul de 2-3 ori numai cu apă pentru eliminarea urmelor de detartrant şi a depunerilor. Se va spăla vasul (cana) de sticlă, capacul, filtrul și pâlnia suport filtru.

5. DATE TEHNICE

Model	ZCM 21
Tensiune / Frecvență	220-240V / 50/60Hz
Capacitate	1 litru (~8 ceşti de cafea)
Putere	800W
Clasa de protecție	Clasa I

NOTIȚE

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE
DECLARATION OF CONFORMITY EC
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG
DECLARATION DE CONFORMITE CE
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EC

Nr. ZCM - 21 - 2024

Noi / We / Wir / Nous / Mi **ZASS ROMANIA S.R.L.** UNGHENI, nr. 40A, judeţul Mureş, România, www.zass.ro, Importator / Importer / Importator / Importateur / Importőr. Declarăm pe propia răspundere că produsul / Declare under our sole responsibility that the product / Derklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt / Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit / Nyilatkozunk hogy a termek:

ZCM 21

Tensiune de alimentare / Supply voltage / Tension d'alimentation / Versorgungsspannung / Tápfeszültség: 220V, 50Hz, Putere / Power / Leistung / Pouvoir / Erő: 800W

din seriile / from series / aus der Serie / de la série / sorozatból: 0902240001 ÷ 0902241000

la care se referă această declarație sunt în conformitate cu următoarele Directive și standarde UE / To which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or normative document(s) / Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der / den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt / Auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la (aux) norme(s) ou document(s) normatif(s) / Amelyekre ez a nyilatkozat hivatkozik, megfelelnek a következő EU irányelveknek és szabványoknak;

DIRECTIVE DIRECTIVES RICHTLINIEN DIRECTIVES IRÁNYELVEK	STANDARDE / SPECIFICAŢII STANDARDS/SPECIFICATIONS NORMEN/SPEZIFIKATIONEN NORMES/SPÉCIFICATIONS SZABVÁNYOK/SPECIFIKÁCIÓK
LVD 2014/35/EU	EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021; EN 60335-1-2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:. :2019+A15:2021; EN 62233:2008;
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
ROHS 2011/65/EU 2015/863/EU	IEC 62321-3-1:2014; IEC 62321-4:2014+A1:2017 IEC 62321-5:2014; IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017;
LFGB1935/2004/EU	EN 13130-1; (EU) Nr. 10/2011; (EU) Nr. 2020/1045;
ERP 2009 /125/EU	EN 50564:2011; Nr. 801/2013, 1275/2008 si 2019/2021

Ungheni, 06.02.2024
Director General : ing. Toader Ion



INFORMAŢII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteţi găsi în acest manual sau în certificatul de garanţie. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veţi evita eventualele consecinţe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului şi sănătăţii înlăturarea incorectă, şi veţi permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei şi a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administraţia locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deşeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naţionale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.



Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate şi conformitate electromagnetică.



Acest produs nu conţine materiale periculoase pentru mediul înconjurator (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent şi agenţi inflamabili bromuraţi: PBB şi PBDE).



Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar.

ZASS®
Worldwide comfort

www.zassromania.ro

Rev.03 06032024